

**DR. KARIN RÖDEL DE FLORES**

**Staatlich anerkannte vereidigte Übersetzerin**

**S.V.Ü. 94**

**Lima - Peru**

**e-mail: karin.roedel@gmail.com**

---



**OFFIZIELLE  
ÜBERSETZUNG**

*K*

KARIN RÖDEL DE FLORES  
Staatlich anerkannte vereidigte  
Übersetzerin  
S.V.Ü. 94

REPUBLIK VON PERU

*(Wappen von Peru)*

BILDUNGSMINISTERIUM

**BILDUNGSMINISTERIUM**

**OFFIZIELLE SCHULBESCHEINIGUNG**

REGULÄRE GRUNDBILDUNG

SEKUNDARSTUFE

*(Foto)*

Rundsiegel      BILDUNGSEINRICHTUNG SALESIANO DON BOSCO  
AREQUIPA  
SEKRETARIAT

REGIONALDIREKTION FÜR BILDUNGSWESEN      Lima Stadt

UGEL (*Einheit für lokales Bildungswesen*) 07

Der/die unterzeichnende Direktor/in der Bildungs-  
einrichtung: SALESIANO „DON BOSCO“

mit Kennzahl Nr.      0309989

DEPARTMENT      Arequipa

PROVINZ      Arequipa

DISTRIKT      Arequipa

ORT      Straße San Pedro Nr. 218

**BESCHEINIGT**

dass **Caipo Ccoa, Manuel Alberto** mit DNI/Schülerkennzahl  
**73998921** die 1., 2., 3., 4. und 5. Klasse der EBR-  
SEKUNDARSTUFE mit den folgenden Ergebnissen  
abgeschlossen hat, was aus den entsprechenden  
Beurteilungsakten hervorgeht:

# DR. KARIN RÖDEL DE FLORES

Staatlich anerkannte vereidigte Übersetzerin

S.V.Ü. 94

Lima - Peru

e-mail: karin.roedel@gmail.com

  
KARIN RÖDEL DE FLORES  
Staatlich anerkannte vereidigte  
Übersetzerin  
S.V.Ü. 94

DIE WIEDERGABE OHNE GENEHMIGUNG DES BILDUNGSMINISTERIUMS IST UNTERSAGT												
REPUBLIK VON PERU												
		Schul-jahr	2009	2010	2011	2012	2013	Name der anderen Bildungseinrichtungen, die der Schüler besucht hat				
		Klasse	1.	2.	3.	4.	5.					
Lehrplanmäßige Fächer	Mathematik		17	17	16	19	19	Carlos Gauss	Carlos Gauss			
	Kommunikation		16	17	14	16	15					
	Englisch		18	17	16	17	17					
	Kunst		16	18	14	14	16					
	Geschichte, Geografie und Wirtschaft		18	17	15	17	17					
	Bürgerkunde und Bürgerpflicht		15	17	14	14	15					
	Person, Familie und zwischenmenschliche Beziehungen		15	17	15	16	17					
	Sport		16	16	14	15	16					
	Religions-erziehung		16	17	15	17	13					
	Wissenschaft, Technologie und Umwelt		16	18	15	15	18					
	Arbeitskunde		15	17	15	17	17					
H.L.D. 1								Schul-jahr	2009	2010		
								Klasse	1	2	3	4
Andere Fächer oder Bereiche früherer Lehrpläne								BEMERKUNGEN				

**DR. KARIN RÖDEL DE FLORES**  
**Staatlich anerkannte vereidigte Übersetzerin**  
**S.V.Ü. 94**  
**Lima - Peru**  
**e-mail: karin.roedel@gmail.com**

---

DRUCK MED.TP-0970-2012

Arequipa, 27. Januar 2014  
(Ort und Datum der Ausstellung)

In Übereinstimmung:

- Unterschrift -

DIREKTOR(IN) / SUBDIREKTOR(IN)

Unterschrift, Signierung und Stempel

DNI 2|9|6|3|7|5|8|5 (peruan. Ausweisdokument)

Stempel                      Lehrer Alexis Barreto Zavala

Studiendirektor

Rundsiegel                BILDUNGSEINRICHTUNG SALESIANO DON BOSCO

AREQUIPA

LEITUNG

- Unterschrift -

SEKRETÄRIN

Unterschrift, Signierung und Stempel

Stempel                      Diana Portilla Cáceres

Sekretärin

Rundsiegel                BILDUNGSEINRICHTUNG SALESIANO DON BOSCO

AREQUIPA

SEKRETARIAT

Serie L Nr. 275148

-----

  
KARIN RÖDEL DE FLORES  
Staatlich anerkannte vereidigte  
Übersetzerin  
S.V.Ü. 94



**DR. KARIN RÖDEL DE FLORES**  
**Staatlich anerkannte vereidigte Übersetzerin**  
**S.V.Ü. 94**  
Lima - Peru  
e-mail: karin.roedel@gmail.com

---

Rückseite:

Stempel                    EINHEIT FÜR LOKALES BILDUNGSWESEN ARE-  
                                 QUIPA - SUR  
                                 2009 und 2010  
                                 SICHTVERMERK Nr. 787  
                                 Diese Schulbescheinigung stimmt mit den  
                                 Noten überein, die in den Archiven die-  
                                 ser UGEL vorliegen.  
                                 Arequipa, 28. Januar 2014

Stempel                    - Unterschrift -  
                                 VILMA CORNEJO RODRIGUEZ  
                                 Generalsekretärin  
                                 CM 1029374873 (Lehrerausweis)  
                                 Einheit für Bildungswesen U.G.E.L Are-  
                                 quipa Sur

Rundsiegel                REGIONALDIREKTION FÜR BILDUNGSWESEN  
                                 EINHEIT FÜR BILDUNGSWESEN AREQUIPA SUR  
                                 GENERALSEKRETARIAT  
                                 LEITUNG

Stempel                    EINHEIT FÜR LOKALES BILDUNGSWESEN -  
                                 AREQUIPA NORTE  
                                 SICHTVERMERK FÜR SCHULBESCHEINIGUNGEN  
                                 2011 - 2012 - 2013  
                                 Diese Schulbescheinigung stimmt mit den  
                                 Noten überein, die in den Archiven die-  
                                 ser UGEL vorliegen.  
                                 Arequipa, 31. JANUAR 2014

Stempel                    - Unterschrift -  
                                 Virginia P. Rojas Vargas

  
KARIN RÖDEL DE FLORES  
Staatlich anerkannte vereidigte  
Übersetzerin  
S.V.Ü. 94

**DR. KARIN RÖDEL DE FLORES**  
**Staatlich anerkannte vereidigte Übersetzerin**  
**S.V.Ü. 94**  
**Lima - Peru**  
**e-mail: karin.roedel@gmail.com**

---

	Generalsekretär (i.V.)
	C.M. 1029721169 (Lehrerausweis)
	UGEL (Einheit für lokale Bildungseinrichtungen) AREQUIPA NORTE
Rundsiegel	Regionaldirektion für Bildungswesen UGEL AREQUIPA NORTE GENERALSEKRETARIAT
Stempel	REGIONALABTEILUNG FÜR BILDUNGSWESEN INTERNATIONALES VERFAHREN
Stempel	REGIONALREGIERUNG VON AREQUIPA REGIONALABTEILUNG FÜR BILDUNGSWESEN GENERALSEKRETARIAT Unter diesem Datum wird die vorangehende Unterschrift beglaubigt, ohne Bezugnahme auf den Inhalt des Dokuments. Nr. 233 Arequipa, 06. FEBRUAR 2014
Stempel	- Unterschrift - LIC. CLEMENCIA ROJAS RAMIREZ CM 1029281835 (Lehrerausweis) Generalsekretariat Regionalabteilung für Bildungswesen Arequipa
Rundsiegel	Regionalregierung von Arequipa REGIONALABTEILUNG FÜR BILDUNGSWESEN GENERALSEKRETARIAT

  
KARIN RÖDEL DE FLORES  
Staatlich anerkannte vereidigte  
Übersetzerin  
S.V.Ü. 94

Aufkleber

**APOSTILLE**

**DR. KARIN RÖDEL DE FLORES**  
**Staatlich anerkannte vereidigte Übersetzerin**  
**S.V.Ü. 94**  
Lima – Peru  
e-mail: karin.roedel@gmail.com

---

(Haager Abkommen vom 5. Oktober 1961)

1. Land: REPUBLIK VON PERU  
Das vorliegende öffentliche Dokument
2. wurde von **CLEMENCIA ROJAS RAMÍREZ**  
unterschrieben
3. die als **ZERTIFIKATOR** handelt
4. und mit dem Stempel/Siegel der **REGIONALLEITUNG FÜR BILDUNGSWESEN AREQUIPA** ausgestattet ist.

Bescheinigt

5. in **ODE AREQUIPA**
6. am **07.02.2014.**
7. durch das MINISTERIUM FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN
8. Nr. **MRE63921708551511587**
9. Stempel/Siegel
10. Unterschrift -  
- Unterschrift -

**Tejada Samamé Alfredo Antonio**

Regionaldirektion Ausgelagertes Amt -  
Arequipa

MINISTERIUM FÜR AUSWÄRTIGE  
ANGELEGENHEITEN

Serie - 18 Nr. 029660 [www.rree.gob.pe](http://www.rree.gob.pe)

REPUBLIK PERU

Direktion für Konsularpolitik

Ministerium für Auswärtige  
Angelegenheiten

Strichcode



Siegelmarke

**DR. KARIN RÖDEL DE FLORES**  
**Staatlich anerkannte vereidigte Übersetzerin**  
**S.V.Ü. 94**  
Lima – Peru  
e-mail: karin.roedel@gmail.com

---

Rundsiegel

REPUBLIK VON PERU  
Ministerium für auswärtige  
Angelegenheiten von Peru  
Ausgelagertes Amt – Arequipa

Die unterzeichnende staatlich anerkannte beeidigte  
Übersetzerin bescheinigt, dass die es Schriftstück die  
originalgetreue und korrekte Übersetzung des  
beiliegenden spanischsprachigen Dokuments ist. Diese  
Übersetzung ist nicht als Bestätigung der Echtheit des  
übersetzten Dokuments zu werten.

Dies wird am 24. Februar 2014 in Lima mit  
Unterschrift und Stempel bestätigt.

  
KARIN RÖDEL DE FLORES  
Staatlich anerkannte beeidigte  
Übersetzerin  
S.V.Ü.94